

CO/TECH®

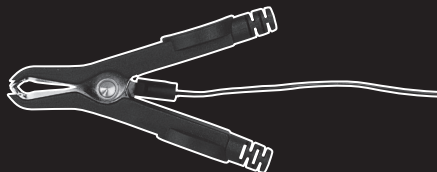
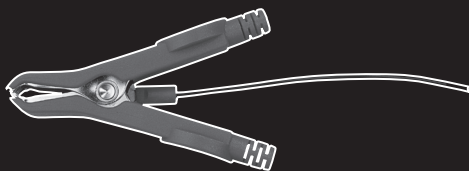
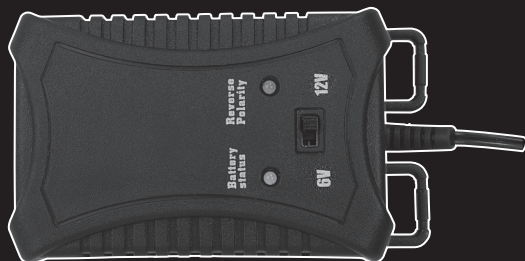
Lead Acid Battery Charger

Batteriladdare

Batterilader

Akkulaturi

Batterieladegerät



ART.NO	MODEL
18-1222	CB1-4L-BS
36-4019	CB1-4L-VD



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20140124
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Lead Acid Battery Charger

ART.NO 18-1222 **MODEL** CB1-4L-BS
36-4019 CB1-4L-VD

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

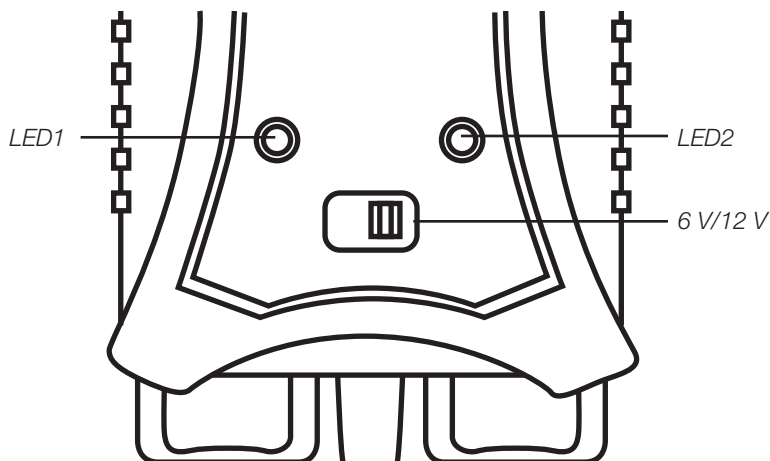
- Read through the instruction manual before use.
- Never use spare parts or accessories which are not recommended by the supplier.
- The charger is only intended for charging rechargeable lead-acid batteries for cars, boats, recreational vehicles and for maintenance-free lead-acid and so-called Gel batteries. Charging other types of batteries than these can damage the charger, battery or other property.
- Battery acid is corrosive. If any acid comes into contact with your skin or eyes: Rinse immediately with plenty of water and immediately contact a doctor.
- The charger is not intended for use as a power supply unit.
- Only charge rechargeable batteries.
- Only use the battery charger indoors in a well-ventilated place.
- During charging the battery can emit explosive gases. It is therefore important to avoid any sparking in close proximity to the battery. Avoid letting the battery clamps come into contact with each other at all costs. Do not smoke in the vicinity of the battery during charging.
- Wear safety glasses and turn your face away when you connect or disconnect the battery clamps.
- Do not cover the charger.
- Do not leave the charger unattended for long periods while in use.
- Never expose the charger to moisture or humidity.
- Always disconnect the charger from the power supply before cleaning it or when it is not in use.
- Do not pull the mains lead when disconnecting the charger from the wall socket. Hold and pull the plug.
- Never use the charger if it is damaged. Do not charge damaged batteries.
- Do not open the casing. Certain components inside the casing are exposed and carry dangerous electrical current. Contact with these could result in electric shock.
- The charger should only be repaired by qualified service personnel.
- Avoid charging small batteries with a lower capacity than that recommended in the specification. This may lead to the battery becoming overheated.
- Do not charge a cold battery with frozen electrolyte. Let it thaw before starting a charge.
- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. This product should not be used by anyone without sufficient experience or knowledge if they have not been instructed in its use by someone who will take responsibility for their safety.

- Never let children play with the product.
- Store the device in a dry well-ventilated area.
- Avoid exposing the charger to direct sunlight.
- Check the mains lead and device regularly for defects. Allow only qualified workshops or service staff to perform repairs or service on this product.

Product description

Fully automatic three-stage charger for motorcycles, snowmobiles, ATV's, etc. with 6 V or 12 V batteries. Charges batteries from 1.2 Ah to 20 Ah. Suitable for AGM and Gel batteries. Built-in spark- and short-circuit-protection. LED indicators for charge status and reverse polarity. Output current: 0.2 A/0.75 A. 230 V.

Buttons and functions



- | | |
|---|-----------------------------|
| • Charging mode: | Red lamp lit (LED 1) |
| • Maintenance charging (pulse charging) | Green lamp lit (LED 2) |
| • Low battery* | Green lamp flashing (LED 1) |
| • Reverse polarity | Red lamp lit (LED 2) |
| • No charging (clamps not connected) | None of the lamps lit |

*Low battery. This charger is not capable of charging a 12 V battery with a voltage across its terminals that is under 7.5 V or a 6 V battery with a voltage across its terminals as low as 3.75 V. Batteries with voltages this low are in all likelihood beyond repair and should be replaced.

Use

Always read the vehicle handbook before charging its battery or removing any of its battery leads.

1. Make sure that the battery is rechargeable before attempting to charge it.
The capacity of the battery should be between 1.2 Ah and 20 Ah.
Clean the battery terminals if necessary and use protective eyewear.
2. Select 6 V or 12 V depending on which type of battery you are going to charge.
3. Connect the positive (RED) battery clamp to the battery's positive terminal (+) and the negative (BLACK) to the battery's negative terminal (-).
4. Connect the plug of the charger to the power supply.
5. The charger analyses the charge status of the battery and automatically begins to charge it.
6. The red LED indicates that the battery is charging (0.75 A).
7. The green LED indicates maintenance charging (periodic pulse charging 0.2 A).
Battery is fully charged.
8. The battery can be connected for maintenance charging for long periods (several months). Remember to check the level of the electrolyte (distilled water) in the battery if it is to be connected for maintenance charging for long periods.

Disconnecting

When the battery has been charged, it should be disconnected as follows:

1. Pull out the plug from the wall socket.
2. Remove the black (negative) clamp.
3. Remove the red (positive) clamp.

Care and maintenance

Unplug the charger from the wall socket and wipe it with a soft, damp cloth.
Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

Specifications

Dimensions	100 × 65 × 35 mm
Weight	0.3 kg
Capacity	1.2–20 Ah
Charging current	0.2/0.75 A
Operating temperature	0–30 °C

Batteriladdare

ART.NR 18-1222
36-4019

MODELL CB1-4L-BS
CB1-4L-VD

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

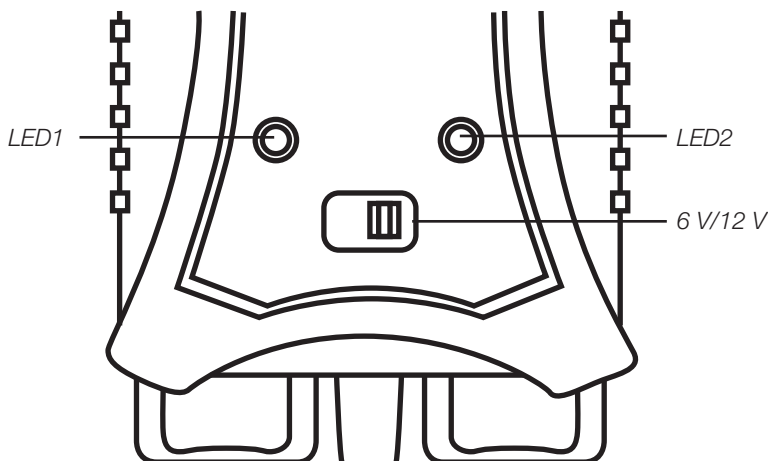
- Läs igenom bruksanvisningen innan användning.
- Använd aldrig reservdelar eller tillbehör som inte rekommenderas av leverantören.
- Laddaren är endast avsedd för laddning av uppladdningsbara blybatterier, bil-, båt-, fritidsbatterier, underhållsfria blybatterier och gel-batterier. Laddning av andra batterier än dessa kan leda till skador på laddare, batteri eller annan egendom.
- Batterisyra är frätande. Om syra kommer i kontakt med hud eller ögon: Skölj omedelbart med mycket vatten och kontakta omgående läkare.
- Laddaren är inte avsedd för användning som nätaggregat.
- Ladda endast uppladdningsbara batterier.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i ett väl ventilerat utrymme.
- Under laddning kan batteriet avge explosiva gaser. Därför är det viktigt att undvika gnistor närhet av batteriet. Se därför till att batteriklämmorna inte kommer i kontakt med varandra. Undvik att röka i närheten av batteriet under pågående laddning.
- Bär skyddsglasögon och vänd bort ansiktet när du kopplar till eller från batteriklämmor.
- Laddaren får inte övertäckas.
- Lämna inte laddaren obebaktad under långa perioder när laddning pågår.
- Utsatt aldrig laddaren för fukt eller väta.
- Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring eller när du inte använder den.
- Dra inte i sladden när laddaren ska kopplas ur vägguttaget.
- Använd aldrig laddaren om den har blivit skadad. Ladda inte skadade batterier.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Undvik laddning av små batterier med lägre kapacitet än vad som rekommenderas i specifikationen, det kan leda till att batteriet överhettas eller kokas ur.
- Ladda inte ett kallt batteri med frusen elektrolyt, låt det tina upp innan laddningen påbörjas.
- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.

- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Förvara apparaten i ett torrt och väl ventilerat utrymme.
- Undvik att utsätta laddaren för direkt solljus.
- Kontrollera regelbundet nätsladden och apparaten för eventuella defekter.
Låt endast en verkstad eller kvalificerad serviceman utföra reparationer eller service på produkten.

Produktbeskrivning

Helautomatisk trestegsladdare för MC, snöskoter, åkgräsklippare etc. med 6- eller 12 V-batterier. Laddar batterier från 1,2 Ah till 20 Ah. Klarar även gel- och AGM-batterier. Skydd för gnistbildning och kortslutning. Lysdiodindikering för laddstatus och felkoppling. Levererar 0,2 A/0,75 A. 230 V.

Knappar och funktioner



- | | |
|--|----------------------------|
| • Laddningsläge | Röd lampa lyser (LED 1) |
| • Underhållsladdning (pulsladdning) | Grön lampa lyser (LED 1) |
| • Svagt batteri * | Grön lampa blinkar (LED 1) |
| • Felvänd polaritet | Röd lampa lyser (LED 2) |
| • Ingen laddning (ej anslutna klämmor) | Ingen lampa lyser |

* Svagt batteri. Laddaren kan inte ladda ett 12 V-batteri som har en polspänning under 7,5 V eller ett 6 V-batteri som har en polspänning under 3,75 V. Batterier med så låg spänning är med största sannolikhet trasiga och bör bytas ut.

Användning

Läs fordonets handbok innan du påbörjar laddningen eller lossar någon kabel till batteriet.

1. Kontrollera att batteriet är laddningsbart innan laddningen påbörjas. Batteriets kapacitet bör vara mellan 1,2 Ah och 20 Ah. Rengör batteriets poler vid behov, använd skyddsglasögon vid rengöring.
2. Välj 6 V eller 12 V beroende på vilket batteri du ska ladda.
3. Anslut positiv (RÖD) batteriklämma till batteriets pluspol (+) och negativ (SVART) batteriklämma till batteriets minuspol (-).
4. Anslut stickproppen till elnätet.
5. Laddaren analyserar laddstatus och laddningen startar automatiskt.
6. Röd diod indikerar laddning (0,75 A).
7. Grön diod indikerar underhållsladdning (pulsladdning, periodvis 0,2 A).
Batteriet är färdigladdat.
8. Batteriet kan vara anslutet för underhållsladdning under längre perioder (flera månader). Kom ihåg att kontrollera vätskenivån i batteriet om det skall stå underhållsladdning under längre perioder.

Frånkoppling

När laddningen är klar koppla från laddaren i följande steg:

1. Dra stickproppen ur vägguttaget.
2. Ta bort den svarta laddningsklämman (negativ).
3. Ta bort den röda laddningsklämman (positiv).

Skötsel och underhåll

Dra stickkontakten ur vägguttaget och torka sedan av apparaten med en torr mjuk trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Mått	100 × 65 × 35 mm
Vikt	0,3 kg
Kapacitet	1,2–20 Ah
Laddström	0,2/0,75 A
Användningstemperatur	0–30 °C

Batterilader

ART.NR. 18-1222
36-4019

MODELL CB1-4L-BS
CB1-4L-VD

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

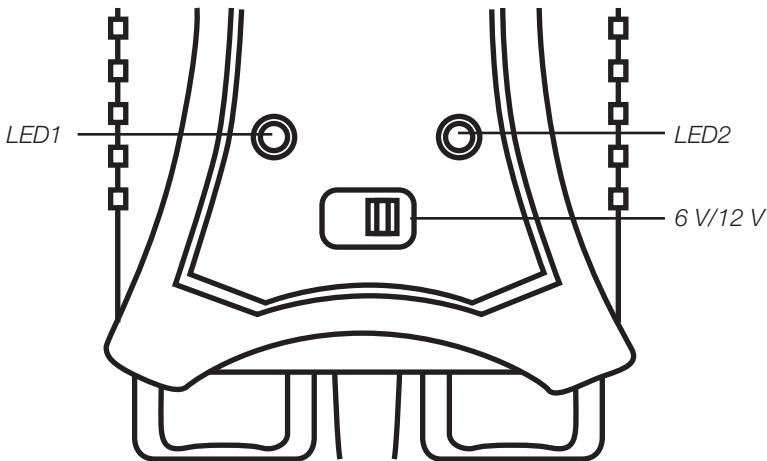
- Les gjennom bruksanvisningen før produktet tas i bruk.
- Bruk kun tilbehør/reservedeler som er anbefalt av produsent/leverandør.
- Laderen er kun beregnet for lading av ladbare blybatterier, bil-, båt-, fritidsbatterier, vedlikeholdsfrie blybatterier og gel- batterier. Lading av andre typer batterier kan føre til skade på lader og/eller batteri.
- Batterisyre er etsende. Dersom syren kommer i kontakt med hud eller øyne: Skyll umiddelbart med mye vann og kontakt lege omgående.
- Laderen er ikke beregnet brukt som nettaggregat.
- Lad kun ladbare batterier.
- Batteriladeren skal kun brukes innendørs i godt ventilerte rom.
- Under lading kan batteriet avgi eksplosive gasser. Derfor er det viktig å unngå gnister nær batteriet. Påse derfor at batteriklemmene ikke kommer i kontakt med hverandre. Unngå tobakksrøyking nær batteriet mens lading pågår.
- Bruk vernebriller og vend ansiktet bort når du kobler til/fra batteriklemmene.
- Laderen må ikke tildekkes.
- Forlat ikke laderen ubevoktet i lengre perioder mens lading pågår.
- Utsett aldri produktet for fuktighet eller væsker.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før rengjøring og når det ikke er i bruk.
- Trekk ikke i ledningen, men i støpselet, når laderen skal kobles fra strømuttaket.
- Bruk ikke laderen dersom den er skadet. Lad ikke skadede batterier.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kvalifisert servicepersonale.
- Unngå lading av små batterier med lavere kapasitet enn hva som er anbefalt i spesifikasjonen. Det kan føre til at batteriet overopphetes eller koker.
- Lad ikke kalde batterier med frossen elektrolytt. La det tine før ladingen startes.
- Produktet må ikke benyttes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap eller ikke har fått instruksjon om bruken av personen som har ansvaret for deres sikkerhet.

- La aldri barn leke med produktet.
- Oppbevar laderen på et godt ventilert og tørt sted.
- Laderen må ikke utsettes for direkte sollys.
- Kontroller ledning og lader regelmessig for ev. defekter.
Service og reparasjoner skal utføres av kvalifisert servicepersonell.

Produktbeskrivelse

Helautomatisk tretrinnslader for MC, snøskuter, plenklippere etc. med 6 V - eller 12 V-batteri. Lader batterier fra 1,2 Ah til 20 Ah. Kan også lade gel- og AGM-batterier. Vern mot gnistbygging og kortslutning. Lysdiodeindikering for ladestatus og feilkobling. Leverer 0,2 A/0,75 A. 230 V.

Knapper og funksjoner



- | | |
|---|-----------------------------|
| • Lademodus | Rød lampe lyser (LED 1) |
| • Vedlikeholdslading (pulslading) | Grønn lampe lyser (LED 1) |
| • Svakt batteri* | Grønn lampe blinker (LED 1) |
| • Polariteten er feil | Rød lampe lyser (LED 2) |
| • Ingen lading (klemmer ikke tilkoblet) | Ingen pærer lyser |

* Svakt batteri. Laderen kan ikke lade et 12 V-batteri som har en polspenning under 7,5 V eller et 6 V-batteri som har en polspenning under 3,75 V. Batterier med så lav spenning er etter all sannsynlighet ødelagte og bør skiftes.

Bruk

Les kjøretøyets håndbok før ladingen starter.

1. Kontroller at batteriet er beregnet for lading, før ladingen startes. Batteriets kapasitet bør ligge mellom 1,2 Ah og 20 Ah. Rengjør batteriets poler ved behov. Bruk alltid vernebriller ved rengjøring.
2. Velg 6 V eller 12 V, avhengig av hvilket batteri du skal lade.
3. Koble positiv (RØD) batteriklemme til batteriets plusspol (+) og negativ (SVART) batteriklemme til batteriets minuspol (-).
4. Koble støpselet til et strømuttak.
5. Laderen analyserer ladestatus og ladingen starter automatisk.
6. Rød diode indikerer lading (0,75 A).
7. Grønn diode indikerer vedlikeholdslading (pulslading, periodevis 0,2 A). Batteriet er ferdigladet.
8. Batteriet kan være koblet for vedlikeholdslading over en lengre periode (flere måneder). Husk å kontrollere væskenivået i batteriet hvis det skal stå på vedlikeholdslading over en lengre periode.

Frakobling

Når ladingen er fullført kobles laderen fra som beskrevet nedenfor:

1. Trekk støpselet ut fra uttaket.
2. Ta først bort den svarte ladeklemmen (negativ).
3. Ta så bort den røde ladeklemmen (positiv).

Stell og vedlikehold

Trekk støpselet ut av strømuttaket og tørk deretter med en tørr myk klut.

Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.

Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Mål	100 × 65 × 35 mm
Vekt	0,3 kg
Kapasitet	1,2–20 Ah
Ladestrøm	0,2/0,75 A
Brukstemperatur	0–30 °C

Akkulaturi

TUOTENRO 18-1222
36-4019

MALLI CB1-4L-BS
CB1-4L-VD

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

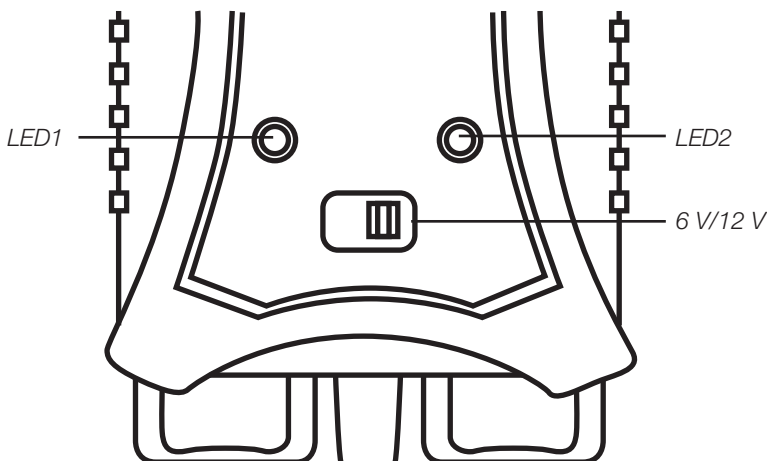
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä varaosia tai lisätarvikkeita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.
- Laturilla saa ladata ainoastaan ladattavia lyijyakkuja, auton tai veneen akkuja, vapaa-ajan akkuja, huoltovapaita lyijyakkuja sekä geeliakkuja. Muuntyyppisten akkujen tai kertakäyttöparistojen lataaminen voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Akkuhappo on syövyttävää. Jos happoa joutuu iholle tai silmille: huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Laturia ei ole tarkoitettu käytettäväksi virtalähteenä.
- Lataa ainoastaan ladattavia akkuja.
- Käytä akkulaturia ainoastaan sisätiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.
- Akku voi erittää räjähdysriskiä kaasuja latauksen aikana. Siksi on erittäin tärkeää välttää kipinöitä akun läheisyydessä. Varmista tämän vuoksi, etteivät akkupuristimet kosketa toisiaan. Älä tupakoi laturin läheisyydessä latauksen aikana.
- Pidä suojalaseja ja käännä kasvosoi pois päin, kun liität tai irrotat akkupuristimia.
- Laturia ei saa peittää.
- Älä jätä laturia valvomatta pitkäksi aikaa latauksen aikana.
- Älä altista laturia kosteudelle tai nesteille.
- Poista laturi aina pistorasiasta ennen sen puhdistusta sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat laturia pistorasiasta.
- Älä koskaan käytä vioittunutta laturia. Älä lataa vioittuneita akkuja.
- Älä avaa laitteen koteloa. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä lataa pieniä akkuja, joiden kapasiteetti on pienempi kuin mitä teknisissä tiedoissa suositellaan. Akku voi ylikuumeta tai vahingoittua.
- Älä lataa kylmää akkua, jonka elektrolyytti on jäänytynyt. Anna akun sulaa ennen latauksen aloittamista.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.

- Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella.
- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä altista laturia suoralle auringonvalolle.
- Tarkista tuotteen ja sen johdon kunto säännöllisesti. Tuotteen saa korjata tai huoltaa vain ammattilainen tai valtuutettu huoltoliike.

Tuotekuvaus

Täysautomaattinen kolmiportainen laturi esim. moottoripyörille, moottorikelkoille tai päältä ajettaville ruohonleikkureille, joissa on 6:n tai 12 V:n akku. Lataa 1,2 Ah:n–20 Ah:n akut. Lataa myös geeli- ja AGM-akut. Kipinä- ja oikosulkusuoja. Lataustilan ja vikakytkennän merkkivalot. 0,2 A/0,75 A. 230 V.

Painikkeiden kuvaus



- | | |
|--|-----------------------------------|
| • Lataustila | Punainen merkkivalo palaa (LED 1) |
| • Ylläpitolataus (pulsstillataus) | Vihreä merkkivalo palaa (LED 1) |
| • Heikko akku* | Vihreä lamppu vilkkuu (LED 1) |
| • Väärä napaisuus | Punainen merkkivalo palaa (LED 2) |
| • Ei latausta (ei liitettyjä akkupuristimia) | Mikään merkkivaloista ei pala |

*Heikko akku. Laturi ei voi ladata 12 V:n akkua, jonka napajännite on alle 7,5 V, tai 6 V:n akkua, jonka napajännite on alle 3,75 V. Akut, joiden jännite on niin matala, ovat erittäin todennäköisesti rikki ja ne tulee vaihtaa.

Käyttö

Lue ajoneuvon käsikirja ennen latauksen aloittamista tai akun kaapeleiden irrottamista.

1. Tarkista, että akkua voi ladata. Akun kapasiteetin on oltava 1,2 Ah–20 Ah. Puhdista akun navat tarvittaessa. Käytä suojalaseja puhdistuksen aikana.
2. Valitse laturista 6 V tai 12 V akusta riippuen.
3. Liitä positiivinen (PUNAINEN) akkupuristin akun plusnapaan (+) ja negatiivinen (MUSTA) akkupuristin akun miinusnapaan (-).
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Laturi analysoi latauksen tilan ja lataus alkaa automaattisesti.
6. Punainen merkkivalo tarkoittaa, että lataus on käynnissä (0,75 A).
7. Vihreä merkkivalo tarkoittaa ylläpitolatausta (jaksoittainen lataus 0,2 A). Akku on ladattu täyteen.
8. Akku voi olla liitettyinä ylläpitolataukseen pidemmäksi aikaa (jopa useita kuukausia). Muista tarkistaa akun nestetaso, jos annat sen olla ylläpitolatauksessa pidemmän aikaa.

Laturin irrottaminen

Kun lataus on valmis, irrota laturi seuraavalla tavalla.

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Irrota musta akkupuristin (miinus).
3. Irrota punainen akkupuristin (plus).

Huolto ja ylläpito

Irrota pistoke pistorasiasta ja pyyhi laite kuivalla ja pehmeällä liinalla.

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.

Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Mitat	100 × 65 × 35 mm
Paino	0,3 kg
Kapasiteetti	1,2–20 Ah
Latausvirta	0,2/0,75 A
Käyttölämpötila	0...30 °C

Batterieladegerät

ART.NR. 18-1222
36-4019

MODELL CB1-4L-BS
CB1-4L-VD

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und technische Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

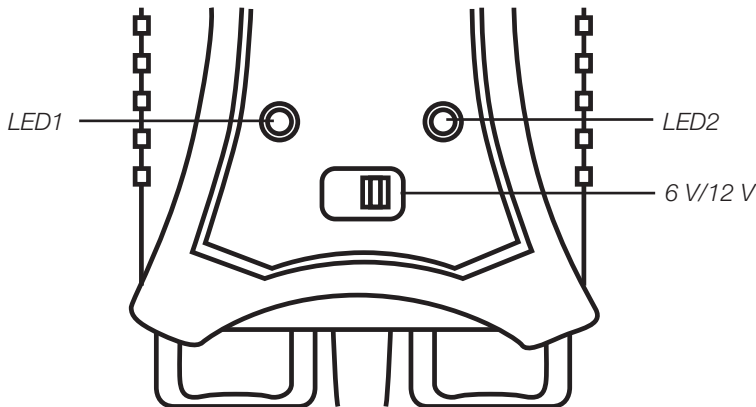
- Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.
- Nur solche Zubehör- oder Ersatzteile benutzen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Ladegerät ist nur zum Laden von aufladbaren Bleibatterien, Auto-, Boots-, Freizeitbatterien, wartungsfreien Bleibatterien und Gelbatterien geeignet. Beim Versuch, andere Batterien zu laden, können Ladegerät, Batterien oder andere Gegenstände beschädigt werden.
- Batteriesäure ist ätzend. Bei Kontakt der Haut oder der Augen mit der Säure sofort mit viel Wasser spülen und umgehend ärztlichen Rat einholen.
- Das Ladegerät ist nicht zur Verwendung als Netzteil geeignet.
- Nur aufladbare Batterien (Akkumulatoren) laden.
- Das Ladegerät nur in Innenräumen in einem gut belüfteten Raum benutzen.
- Während des Ladevorgangs kann die Batterie explosive Gase abgeben. Funkenbildung in der Nähe der Batterie ist absolut zu vermeiden. Aus diesem Grund dürfen die Batterieklemmen nicht miteinander in Kontakt kommen. Während des Ladevorgangs in der Nähe der Batterie nicht rauchen.
- Beim An- und Abklemmen der Batterie einen Augenschutz tragen und das Gesicht abwenden.
- Das Ladegerät nicht zudecken.
- Das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- Das Ladegerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Vor dem Reinigen oder bei Nichtbenutzung das Ladegerät immer von der Steckdose trennen.
- Beim Abziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen.
- Das Ladegerät niemals verwenden, wenn es beschädigt ist. Keine beschädigten Batterien laden.
- Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Unter dem Gehäuse befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt mit diesen kann es zu Stromschlägen kommen.
- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Keine kleinen Batterien mit niedrigerer Kapazität als in den technischen Daten empfohlen aufladen. Die Batterie könnte überhitzen oder kochen.
- Batterien mit eingefrorenem Elektrolyt vor dem Laden erst auftauen lassen.

- Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet. Von Personen mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen darf es nur benutzt werden, wenn diese von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die sichere Handhabung des Geräts eingeführt worden sind.
- Kinder niemals mit dem Gerät spielen lassen.
- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum lagern.
- Das Ladegerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Netzanschlusskabel und Gerät regelmäßig auf eventuelle Schäden kontrollieren. Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt von einer Werkstatt oder einem qualifizierten Fachmann durchführen lassen.

Produktbeschreibung

Vollautomatisches dreistufiges Ladegerät für Motorräder, Motorschlitten, Rasenmäher etc. mit 6 V- oder 12 V-Batterie. Lädt Batterien von 1,2 Ah bis 20 Ah. Auch für Gel- und AGM-Batterien geeignet. Schutz gegen Funkenbildung und Kurzschluss. LED-Anzeige für Ladezustand und Verpolung. Liefert 0,2 A/0,75 A. 230 V.

Tasten und Funktionen



- | | |
|--|---------------------|
| • Ladebetrieb | LED 1 leuchtet rot |
| • Erhaltungsladung (Impulsladung) | LED 1 leuchtet grün |
| • Batterie schwach * | LED 1 leuchtet grün |
| • Falsche Polarität | LED 2 leuchtet rot |
| • Kein Laden (Klemmen nicht angeschlossen) | Keine LED leuchtet |

* Schwache Batterie. 12 V-Batterien mit weniger als 7,5 V Polspannung und 6 V-Batterien mit weniger als 3,75 V Polspannung können mit dem Gerät nicht geladen werden. Batterien mit so niedriger Spannung sind höchstwahrscheinlich defekt und müssen ausgetauscht werden.

Bedienung

Vor dem Laden oder vor dem Abklemmen eines Kabels an der Batterie zuerst das Handbuch lesen.

1. Vor dem Laden kontrollieren, dass die Batterie aufladbar ist. Die Kapazität der Batterie muss zwischen 1,2 Ah und 20 Ah betragen. Batteriepole bei Bedarf reinigen. Dabei einen Augenschutz tragen.
2. Abhängig vom Batterietyp 6 V oder 12 V einstellen.
3. Die rote, positive Batterieklemme mit dem Pluspol (+) der Batterie verbinden, die negative, schwarze Batterieklemme mit dem Minuspol (-) der Batterie.
4. Den Netzstecker an das Stromnetz anschließen.
5. Das Ladegerät ermittelt den Ladezustand und startet den Ladevorgang automatisch.
6. Eine rot leuchtende LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft (0,75 A).
7. Eine grün leuchtende LED zeigt Erhaltungsladung (Laden mit periodischem Ladeimpuls, 0,2 A) an. Die Batterie ist fertig aufgeladen.
8. Die Batterie kann längere Zeit (mehrere Monate) im Zustand Erhaltungsladung angeschlossen bleiben. Nach längerer Erhaltungsladung muss der Flüssigkeitsstand in der Batterie überprüft werden.

Abklemmen

Wenn der Ladevorgang beendet ist, das Ladegerät in folgenden Schritten abklemmen:

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Die schwarze, negative Ladeklemme lösen.
3. Die rote, positive Ladeklemme lösen.

Pflege und Wartung

Erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, dann das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

Abfallentsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Abmessungen	100 × 65 × 35 mm
Gewicht	0,3 kg
Kapazität	1,2–20 Ah
Ladestrom	0,2/0,75 A
Betriebstemperatur	0–30 °C

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 0845 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.